

CONFERENCIA

El fuero Juzgo en el Old Spanish Textual Archive (OSTA): presente y futuro
Francisco Gago-Jover (college of the Holy Cross)

martes 12 de noviembre de 2024 | 15h15-16h45

zoom: <https://unil.zoom.us/j/3373526810>

deuen auer el pto. qd fuera pme
ato de aqñ qto meuen por psona.
ore so haldes. **Quales psonos**
deue auer los omes q son pde
rosos. o los q son pobres. i.e.

Nengun ome no deue meter
por psonen desu pleyto o
mas poderoso teli por qñer apmi
ar su aduñario por pto de aqñ pso
new z si algui ome poderoso a ple
yto co algui pobre. z no der tener
el pleyto por si mismo n puede
met por psona sin n ot ome q
sea egual del pobre. o q sea meno
poderoso. del qto met. z si el pobre
qñer met psona puede met por
psona ome q sea poderoso tanto co
mo su aduñario. El Rey con flanno
catalunco. **Quelos mayordomes**
delas cosas del Rey. puede
met por psoneros a que qñiere

Nengun ome **Le. antig. x.**
no deue tier forçadas las
cosas del Rey. z si por auenta a
uenier q el q guarda las cosas
del Rey. fizier demanda. o alguo
este deue ter el pleyto por si hq
lier. z si por auenta n pudier se
er en el pleyto. z omer de yr en
otz partes ondo qñier ter por si.
puede met por psona. aqñ qñier.
z este mandamez p puecho o aqñ
z de toto el pueblo. **Delas testimo**
mas z de lo q testimonia. o.e.

Delas psonas q n puede seer

testimonias. **o.e.** i.
Q las testimonias n deue seer e
idas si n iurare z si amas las ptes
diere testimonias qles deue seer
mas aydas. z si la testimonia q
n qñier dez uate. **o.e.** ii.

Dela testimonia q diz una cosa z
el escripto diz otra. **o.e.** iii.

Del testigo del sieruo q n deue seer
ayto z qles sonz del Rey deue se
er aytos. **o.e.** iiii.

Qel testimonio n testimone ple
tas mas por si mismo. **o.e.**

Delos q dize falso testimonio
Que el testigo puede seer del
falta vi. meses. z nengun o n pu
testimoniar p el muerto. **o.e.**

Delos pecados q son dichos o l
testimonias qñ pueda seer pua
ffaba. x. a. años. **o.e.** v.

Del q aduze otras omes q dig
falso testimonio. **o.e.** vi.

En qñes pleytos los sieruos t
seer testigos **o.e.** vii.

Delos q faze pleyto. o escripto
ora q n diga la uat del pto. **o.e.**

Esta qñtos años puede el on
seer testimonio. **o.e.** viii.

Que el parente o el pñico n
seer testimonio o el estrano. **o.e.**

Delos q mata lo almas p pñ
Delas psonas q n puede seer
os omizeros z los pñonia

Sorteros. z los sieruos. z lo
ladrones. z los peccadores z los

1	HSMS-0209-0001: Fuero Juzgo . T	itulo delas cartas	
	leygales.	n	
2		primo libro.	
3		D el fazedor dela ley.	
4		D ela ley.	
5		E n el segundo libro. T	itulo delos
6		pleytos.	
7		D elos iuyzios & delos iulgados.	
8		D elos departimientos delos pleytos.	
9		D elos mandadores que mandan alguna cosa.	
10		D elos testigos & delas testimonianças.	
11		D elos escriptos que deuen ualer; o non.	
12		D elas mandas delos muertos como se	
13		deuen escriuir.	
14		E nel tercero libro. T	itulo dela nas-cencia
15		delos casamientos.	
16		D el ordenamiento delas uodas.	
17		D elos casamientos que non deuen seer.	
18		D ela forcia delas mugieres uirgines.	
19		D el delas biudas.	
20		D elos adulterios	
21		D elos que casan con sus p	
22		D elos que lexan la fe; & d	
23		D elos departimientos del	

1	que deffenden sus sennores.	
2	D elas compras & delas uendiciones.	
3	D elas cosas emprastadas & encomendadas.	
4	D elos penros & delas deudas.	
5	D elas franqueças & delos omnes franqueados	
6	E n el .viº. libro. T	itulo delos mal-fechores.
7	& delos tormentos dellos.	
8	D elos que acusan los malfechores.	
9	D elos malfechores. & delos que los conseian.	
10	D elos que matan el parto dela mugier.	
11	D el denuesto & delas plagas delos omnes.	
12	E n el .vijº. libro. T	itulo delos furtos
13	& delos enganros.	
14	D el iuyzio del furto.	
15	D elos ladrones & delos furtos.	
16	D elos que furtan los sieruos. & los uenden en	
	estrªna.	
17	D ela guarda & del iuyzio daquellos que deuen	
	iusticiados.	
18	D elos que falsan los escriptos.	
19	D elos que falsan la moneda	